

TEMPUS KÖZALAPÍTVÁNY

Erkezeti szám: 070855/2019
2019. SZÉPT. 13.



Erasmus+

Kiadvány szám: K 112-700-13-6/2019
Mellékletek száma:



TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

ERASMUS+ Program¹ keretében több kedvezményezett által megvalósítandó stratégiai partnerség projekt támogatására vonatkozóan

SZERZŐDÉSSZÁM: 2019-1-HU01-KA203-061181

Aláírás, mellékletek rendben.
he

Egyrészről a **Tempus Közalapítvány**

Jogi formája: közalapítvány
 Nyilvántartási szám: Főv. Bír. 12.Pk. 60 336/1996
 Székhely: 1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.
 Adószám: 18154180-2-42,
 Az Európai Bizottság (a továbbiakban a „Bizottság”) megbízásából eljáró **Tempus Közalapítványt** (a továbbiakban a „Nemzeti Iroda” vagy „NI”), amelyet a jelen szerződés aláírása során **Dr. Dezső Tamás elnök** képvisel,

másrészről a **Pécsi Tudományegyetem**

Hivatalos jogi formája: Felsőoktatási intézmény, egyetem
 Nyilvántartásba vételi szám: FI58544
 Székhely: 7622 Pécs, Vasvári Pál u. 4.
 Adószám: 18154180-2-43
 PIC kód: 999889872
 Erasmus kód: HU PECS01
 A számlavezető bank neve: Magyar Államkincstár
 A számlavezető bankfiók címe: 7621 Pécs, Apáca u. 6.
 Számlatulajdonos neve: Pécsi Tudományegyetem

Pénzügyre érkezett
2019 OKT 14.
J.B.

Számla devizaneme (HUF/EUR) _____
Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN²):
HU23-10004885-10002010-29008234

a továbbiakban „**Koordinátor**”, amelynek képviselőjében a jelen Szerződés aláírása során a következő képviselő jár el:

Képviselő neve: Dr Miseta Attila és Jenei Zoltán
Beosztása: rektor és kancellár

¹AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1288/2013/EU RENDELETE (2013. december 11.) az „Erasmus+”: elnevezésű uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról, valamint az 1719/2006/EK, az 1720/2006/EK és az 1298/2008/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

²A nemzetközi bankszámlaszám (IBAN: International Bank Account Number) 28 karakterből álló számlaszám, melynek első két karaktere a bank országkódja (pl. Magyarország esetében: HU), ezt követi egy kétjegyű ellenőrző szám, majd a 3*8 karakterből álló pénzforgalmi jelzőszám. A nemzetközi bankszámlaszám a bankkivonaton megtalálható, illetve a számlavezető bank ad róla felvilágosítást. Pontos IBAN számlaszám hiányában 2007.01.01-től nem teljesíthető devizaátutalás.

valamint a II. Mellékletben felsorolt többi Kedvezményezett, akiket a jelen Szerződés aláírása során a Koordinátor képvisel az V. sz. Mellékletben megtalálható megbízólevelek alapján.

Eltérő rendelkezés hiányában a Kedvezményezettre és a Kedvezményezettekre történő hivatkozásokat a Koordinátorra történő hivatkozásnak is kell tekinteni.

A felsorolt felek

MEGÁLLAPODTAK,

az alábbi Különös Feltételek (a továbbiakban: **Különös Feltételek**), valamint az itt felsorolt **Mellékletek** kölcsönös elfogadásában:

I. sz. melléklet:	Általános feltételek
II. sz. Melléklet	A benyújtott és elfogadott pályázat, a projekt elfogadott tervezett költségvetése és a Kedvezményezett partnerek listája, a támogatott, speciális projekt elemek listája;
III. sz. Melléklet	Pénzügyi és szerződéses feltételek;
IV. sz. Melléklet	Alkalmazandó támogatási ráták
V. sz. Melléklet	A többi Kedvezményezett által a koordinátornak adott megbízólevelek;
VI. sz. Melléklet	A Koordinátor intézmény hivatalos képviselőjének közjegyző által kiállított, 30 napnál nem régebbi aláírási címpéldányának eredeti példánya, vagy a korábban közjegyző által kiállított aláírási címpéldánynak a hivatalos képviselő(k) aláírásával és intézményi pecséttel hitelesített, 30 napnál nem régebbi dátummal ellátott másolata.

A Mellékletek jelen Támogatási szerződés (a továbbiakban: a „Szerződés”) szerves részét képezik.

A Szerződés Különös feltételeiben megállapított rendelkezések a Mellékletekben megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

Az I. sz. melléklet: Általános feltételekben megállapított feltételek a további mellékletekben megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

A III. sz. melléklet: Pénzügyi és szerződéses feltételekben megállapított rendelkezések – az I. sz. melléklet kivételével – a további mellékletekben megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

A II. sz. mellékletben a projekt elfogadott tervezett költségvetése rész a benyújtott és elfogadott pályázattal szemben elsőbbséget élvez.

Felek tudomásul veszik és elfogadják, hogy a szerződés mellékletei akkor is a jelen Támogatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezik, és a felekre kötelező érvényűek, ha azokat fizikai értelemben a jelen Támogatási Szerződéshez nem csatolják.

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék	3
I.1. CIKK – A SZERZŐDÉS TÁRGYA	4
I.2. CIKK– A SZERZŐDÉS HATÁLYBA LÉPÉSE ÉS MEGVALÓSÍTÁSÁNAK IDŐTARTAMA.....	4
I.3 CIKK- A TÁMOGATÁS MAXIMÁLIS ÖSSZEGE ÉS FORMÁJA.....	4
I.4 CIKK – BESZÁMOLÓK ÉS FOLYÓSÍTÁSI SZABÁLYOK	5
I.5 CIKK – a kifizetésekre használt bankszámla	9
I.6 CIKK – ADATKEZELŐ SZEMÉLYE ÉS A FELEK KAPCSOLATTARTÁSI ADATAI	9
I.7 CIKK – A RÉSZTVEVŐK VÉDELME ÉS BIZTONSÁGA	10
I.8 CIKK – AZ EREDMÉNYEK FELHASZNÁLÁSÁVAL (IDEÉRTVE A SZELLEMI ALKOTÁSOKKAL ÉS IPARJOGVÉDELEMMEL) KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK	10
I.9 CIKK – IT ESZKÖZÖK HASZNÁLATA.....	10
I.10 CIKK – Közreműködőkre VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK.....	11
I.11 CIKK – A VISSZAFIZETÉSEKKEL KAPCSOLATOS PÉNZÜGYI FELELŐSSÉGRE VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK.....	11
I.12 CIKK – AZ UNIÓS TÁMOGATÁS LÁTHATÓSÁGÁRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK ...	11
I.13 CIKK – A Résztvevőknek nyújtott támogatás (NEMZETKÖZI TANULÁSI/OKTATÁSI/KÉPZÉSI TEVÉKENYSÉGEK ESETÉN)	11
I.14 CIKK – SZÜLŐI/GYÁMI BELEEGYEZÉS.....	12
I.15 CIKK – MONITORINGRA ÉS ÉRTÉKELÉSRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK.....	12
I.16 CIKK – PARTNER ORSZÁGBÓL RÉSZT VEVŐ KEDVEZMÉNYEZETTEK.....	12
I.17 CIKK – KEDVEZMÉNYEZETTEK, AMELYEK NEMZETKÖZI SZERVEZETEK.....	12
I.18 CIKK – A NEMZETI JOG SZERINT ELŐÍRT EGYÉB KIEGÉSZÍTŐ ELŐÍRÁSOK.....	13
I.19 CIKK - AZ ÁLTALÁNOS FELTÉTELEKRE (I.SZ. MELLÉKLET) VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK.....	13

I. RÉSZ – KÜLÖNÖS FELTÉTELEK

I.1. CIKK – A SZERZŐDÉS TÁRGYA

I.1.1 A Nemzeti Iroda úgy határozott, hogy a jelen Szerződés Különös Feltételeiben és Általános Feltételeiben, valamint egyéb Mellékleteiben meghatározott feltételek szerint támogatást nyújt az Erasmus+ program 2. Pályázati kategória: Stratégiai partnerségek keretében elfogadott, és a II. sz. Mellékletben leírt **Network of Health Science Innovation Incubation Programs** című projekt (a továbbiakban a „Projekt”) megvalósításához.

I.1.2 A jelen Szerződés aláírásával a Kedvezményezettek elfogadják a támogatást, és vállalják, hogy a Projektet saját felelősségükre megvalósítják.

I.1.3 A Kedvezményezett felsőoktatási intézmények betartják a Felsőoktatási Erasmus Chartájukban (ECHE) foglalt vállalásokat.

I.2. CIKK – A SZERZŐDÉS HATÁLYBA LÉPÉSE ÉS MEGVALÓSÍTÁSÁNAK IDŐTARTAMA

I.2.1 A szerződés azon a napon lép hatályba, amelyen az utolsóként aláíró szerződő fél azt aláírja. Felek közös egyetértéssel megállapítják, hogy a Pályázati Felhívásban, továbbá a Kedvezményezettek pályázatában és mindezek mellékleteiben foglaltak a feleket a támogatási döntés Kedvezményezett általi kézhezvételének időpontjától kölcsönösen jogosítják és kötelezik, azonban a felek megállapodnak abban, hogy – a felek jogviszonyának, jogaik és kötelezettségeik egységes értelmezése érdekében – a jelen Szerződés I.2.2 pontjában foglalt időponttól a felek együttműködésére, jogaik gyakorlására és kötelezettségeik teljesítésére nézve a jelen Szerződésben foglaltakat kötelezően irányadónak fogadják el.

I.2.2 A Projektet 2019.09.01. és 2022.08.31. között kell megvalósítani. A Projekt időtartama 36 hónap.

I.3 CIKK- A TÁMOGATÁS MAXIMÁLIS ÖSSZEGE ÉS FORMÁJA

I.3.1 A támogatás maximális összege **241 180 euró**.

I.3.2 A II. sz. Mellékletben meghatározott előzetes költségvetés, valamint a III. sz. Mellékletben meghatározott elszámolható költségek és pénzügyi feltételek szerint a támogatás formája:

- (a) a pályázattípusban elszámolható azon költségek megtérítése (“elszámolható költségek megtérítése”), amelyek:
- (i) ténylegesen felmerültek
 - (ii) egységköltségek alapján kerülnek bejelentésre
 - (iii) bejelentett átalányköltségek alapján kerülnek visszatérítésre – nem alkalmazandó
 - (iv) bejelentett egyösszegű átalányköltségek alapján kerülnek visszatérítésre – nem alkalmazandó

- (v) a partner általános számviteli gyakorlata alapján bejelentett költségek visszatérítése – nem alkalmazandó
- b) egységköltség hozzájárulás – nem alkalmazandó
- c) átalányköltség hozzájárulás – nem alkalmazandó
- d) egyösszegű átalányköltség hozzájárulás – nem alkalmazandó
- e) költségfüggetlen finanszírozás – nem alkalmazandó

I.3.3 Költségvetési kategóriák közötti átcsoportosítások szerződésmódosítás nélkül

Kedvezményezett a különböző költségvetési kategóriák között végrehajtott átcsoportosítások révén módosíthatja a II. sz. Mellékletben szereplő elfogadott költségvetési tervet és az ahhoz kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ez a módosítás a II.13. cikk értelmében a szerződés módosításának minősülne amennyiben a projektet az elfogadott pályázatnak és a II. sz. mellékletben ismertetetteknek megfelelően hajtják végre a következőkben meghatározott szabályok szerint járnak el:

- a) A Kedvezményezettek a projektmenedzsment és megvalósítás, a nemzetközi projekttalálkozók, a szellemi termékek, a multiplikációs rendezvények, a külföldi képzési/oktatási/tanulási tevékenységek, valamint a rendkívüli támogatás költségvetési kategóriákban nyújtott támogatási összegek maximum 20%-át jogosultak átcsoportosítani bármely más költségvetési kategória támogatására, kivéve a projektmenedzsment és megvalósítás, továbbá a rendkívüli támogatás kategóriákba.
- b) A költségvetési átcsoportosítással a II. sz. Melléklet szerint az adott költségvetési kategóriára megítélt támogatási összeget maximum 20%-kal növelheti.
- c) A Kedvezményezettek bármely költségvetési kategóriából jogosultak átcsoportosítani a speciális igényű résztvevő(k) támogatására szánt kategóriába még akkor is, ha a II. sz. Melléklet szerint a speciális igényű résztvevő(k)re nincs elkülönített támogatás. Ilyen esetben a maximális 20%-os növekedésre vonatkozó szabály a speciális igényű résztvevők(k) kategóriájára nem alkalmazandó.
- d) A jelen cikk a) bekezdésében foglaltak ellenére, a Kedvezményezettek - a Nemzeti Iroda által az I.4.2 cikkben előírt pénzügyi garancia költségeinek és a rendkívül magas utazási költségek biztosítására - a speciális igényű résztvevő(k) támogatására elkülönített támogatási összegek kivételével bármely más célra elkülönített költségvetési kategóriából akkor is jogosultak átcsoportosítani a rendkívüli támogatásra szánt költségvetési kategóriába, ha a II. sz. Mellékletben meghatározott rendkívüli támogatásra nincs elkülönítve forrás. Ilyen esetben a rendkívüli támogatásra a maximális 20%-os növekedésre vonatkozó szabály nem alkalmazandó.

I.4 CIKK – BESZÁMOLÓK ÉS FOLYÓSÍTÁSI SZABÁLYOK

A beszámolókra és kifizetésekre az alábbi szabályok alkalmazandók:

I.4.1 Kifizetések

A Nemzeti Iroda az alábbi kifizetéseket teljesíti a Koordinátor felé:

- első előfinanszírozási részlet;

- 25 és 36 hónap közötti időtartamú projektek esetén második előfinanszírozási részlet az I.4.3 cikk rendelkezései szerint;
- az I.4.4 cikk rendelkezései szerinti egyenlegrendező részlet.

I.4.2 Előfinanszírozás

Az előfinanszírozás célja a Kedvezményezettek részére megfelelő pénzügyi likviditás biztosítása a Projekt megvalósításához. Az előfinanszírozott összeg a támogatás egyenlegének kifizetéséig a Nemzeti Iroda tulajdona marad.

A Nemzeti Iroda a Kedvezményezettnek a Szerződés hatályba lépésének napját követő 30 napon belül az I.3.1. pontban meghatározott maximális összegű támogatás 40%-ának megfelelő, **96 472 euró** összegű első előfinanszírozási részletet fizet ki.

I.4.3 Előrehaladási jelentés, időközi beszámoló és további előfinanszírozás fizetése

2020.08.31. napjáig a Koordinátor a Projekt I.2.2 cikkben meghatározott kezdő időpontjától a 2020.06.30-ig eltelt időszakot átfogó **előrehaladási jelentést** készít a Projekt megvalósításáról.

2021.06.30. napjáig – vagy amint az első előfinanszírozási kifizetés összegének legalább 70%-a felhasználásra került – a Koordinátor, 2020.06.30-tól a 2021.04.30-ig eltelt időszakot átfogó **időközi beszámolót** készít a Projekt megvalósításáról.

Amennyiben az időközi beszámoló szerint a Koordinátor az első előfinanszírozási kifizetés összegének legalább 70%-át felhasználta, az időközi beszámolót további előfinanszírozási részlet kifizetése iránti kérelemnek kell tekinteni, meghatározva a kérelmezett **96 472 euró** összeget, amelynek mértéke az I.3.1. cikkben maximálisként meghatározott összeg 40%-ának felel meg.

Amennyiben az időközi beszámoló szerint a Projekt költségeinek fedezésére az első előfinanszírozási kifizetés felhasználásának mértéke nem haladja meg a kifizetés 70%-át, a Koordinátor egy további időközi beszámolót küld az első előfinanszírozási részlet legalább 70%-ának megfelelő összeg felhasználását követően, amelyet további előfinanszírozási részlet kifizetése iránti kérelemnek kell tekinteni, meghatározva a kérelmezett 96 472 euró összeget, amelynek mértéke az I.3.1 cikkben maximálisként meghatározott összeg 40%-ának felel meg.

A II.24.1 és II.24.2 cikkek rendelkezéseit nem érintve, és azt követően, hogy a Nemzeti Iroda a beszámolót elfogadta, a Nemzeti Iroda a további előfinanszírozási összeget az időközi beszámoló kézhezvételét követő 60 naptári napon belül fizeti ki a Koordinátor részére.

I.4.4 Záróbeszámoló és a támogatás egyenlegének rendezése

A Projekt I.2.2 cikkben meghatározott záró időpontját követő 60 napon belül a Koordinátor a Mobility Tool+ felületen elkészíti a Projekt teljesítéséről szóló záróbeszámolót, valamint a Projekt eredményeit az I.9.2 cikkben meghatározottaknak megfelelően feltölti az Erasmus+ Disszeminációs Platform (Erasmus+ Project Results Platform) felületre. Ez a beszámoló kötelezően tartalmazza mindazon információt, amely, összhangban a III. számú Melléklettel, bizonyítja az igényelt egységköltség-alapú támogatások felhasználásának jogszerűségét, valamint a ténylegesen felmerült költségeket a

tényleges költségalapú igényelt támogatás esetén.

A záróbeszámolót a Koordinátornak a támogatás egyenlegének rendezésére vonatkozó kérelmének kell tekinteni.

A Koordinátor köteles igazolni a záróbeszámolóban szolgáltatott információk teljességét, megbízhatóságát és valóságát. Ugyancsak köteles bizonyítani, hogy a felmerült költségek megfelelnek a jelen Szerződésben meghatározottaknak, továbbá a kifizetés iránti kérelmet megfelelő iratokkal kell alátámasztani, amelyek a II.27 cikk szerinti ellenőrzések és auditok során bemutathatók.

I.4.5 A támogatás egyenlegének kifizetése

A támogatás fennmaradó részének kifizetése a Projekt megvalósítása érdekében a Kedvezményezetteknel felmerült elszámolható költségek megtérítését, illetve fedezését szolgálja.

A Nemzeti Iroda a támogatás egyenlegeként kifizetendő összegét a II. 25. cikk szerint meghatározott végleges támogatási összeg, illetve a már kifizetett teljes előfinanszírozási összeg különbözeteként határozza meg.

Ha a korábbi kifizetések teljes összege meghaladja a II.25 cikk szerint meghatározott támogatás teljes összegét, az egyenleg rendezése a II.26 cikk szerint a Koordinátor részéről visszafizetés formájában történik meg.

Ha a korábbi kifizetések teljes összege kevesebb, mint a II.25 cikk szerint meghatározott támogatás teljes összege, az I.4.4 cikkben hivatkozott dokumentumok kézhezvételét követően (kivéve, ha a II.24.1. vagy II.24.2 cikkek érvényesek) a Nemzeti Iroda a támogatás egyenlegének összegét 60 naptári napon belül kifizeti a Koordinátor részére.

A kifizetés csak a kifizetési igény és a kísérő dokumentumok elfogadását követően történhet meg. A záróbeszámoló elfogadása nem jelenti az abban foglalt tartalom szabályszerűségének vagy valóságának, teljességének és helyességének elismerését.

A támogatás egyenlegeként kifizetendő összeget a Nemzeti Iroda a Kedvezményezett beleegyezése nélkül is csökkentheti, akár a maximális támogatási összeg mértékéig is, a Kedvezményezett bármely egyéb, a Nemzeti Iroda felé fennálló tartozása kiegyenlítésének céljából, maximum az adott Kedvezményezettnek szóló, II. sz. Mellékletben szereplő támogatási összeg mértékéig.

I.4.6 Értesítés az esedékes összegekről

A Nemzeti Iroda hivatalos értesítést küld a Koordinátornak, amelyben

- a) tájékoztatást ad az esedékes összegekről;
- b) jelzi, hogy előfinanszírozási összeg kifizetésére vagy az egyenleg kifizetésére kerül-e sor.

Az egyenleg kifizetése esetén a Nemzeti Iroda a II.25 cikk szerint megállapított végleges támogatási összegről is tájékoztatja a Koordinátort.

I.4.7 Kifizetések a Nemzeti Irodától a Koordinátornak

A Koordinátornak a Nemzeti Iroda fizeti ki a támogatást.

A támogatás Koordinátornak történő átutalásával a Nemzeti Iroda kifizetési kötelezettsége megszűnik.

I.4.8 Kifizetések a Koordinátortól a többi kedvezményezettnek

A Koordinátor a többi Kedvezményezettnek banki átutalás útján teljesíti kifizetéseit, és a II.27. cikk szerinti vizsgálatokra és ellenőrzésekre tekintettel megőrzi az egyes Kedvezményezetteknek teljesített kifizetésekről szóló megfelelő bizonylatokat.

I.4.9 A kifizetések iránti kérelmek és beszámolók nyelve

A Koordinátor a kifizetések iránti kérelmeit és beszámolóit a projekt munkanyelvén nyújtja be.

I.4.10 A más pénznemben felmerült költségek átváltása euróra

A kifizetések iránti kérelmek összegét euróban kell megadni.

Ha a Kedvezményezett általános banki követeléseit euróban tartja, a más pénznemben felmerült költségeit az általános számviteli gyakorlata szerint átszámítja.

A II.17.6 cikkben foglaltaktól eltérően, a más devizában felmerülő költségeket a Kedvezményezettek az Európai Bizottság által abban a hónapban meghatározott és honlapján közzétett³ havi árfolyamon számítják át, amelyen a Koordinátor bankszámláján az első előfinanszírozási összeget jóváírták. Ha az I.4.3. cikk második vagy további előfinanszírozási kifizetéseket ír elő, ezt az árfolyamot kell alkalmazni minden olyan költségre, amely az adott előfinanszírozási részlet jóváírásának napjától a következő előfinanszírozási részlet kifizetéséig merül fel.

I.4.11 A kifizetés pénzneme

A Nemzeti Iroda a kifizetéseket euróban teljesíti.

I.4.12 A kifizetések dátuma

Ha a nemzeti jog nem rendelkezik másképp, a Nemzeti Iroda kifizetései azzal a nappal tekintendők teljesítettnek, amellyel a számláján a terhelés megtörténik.

I.4.13 A kifizetések átutalásának költségei

A kifizetések átutalási költségének viselése a következőképpen oszlik meg:

- a) a Nemzeti Iroda bankja által felszámított átutalási költségeket a Nemzeti Iroda viseli;
- b) a Kedvezményezett bankja által felszámított átutalási költségeket a Kedvezményezett viseli;
- c) a felek egyike által okozott megismételt átutalás összes költségét az a fél viseli, amely az átutalás megismétlését előidézte.

I.4.14 Késedelmi kamat

Amennyiben a kifizetést a Nemzeti Iroda az előírt határidőre nem teljesíti, a Kedvezményezettek az esedékes összegre felszámított késedelmi kamatra válnak jogosulttá. A fizetendő kamat mértékére a Szerződésre alkalmazandó nemzeti jog, vagy a Nemzeti Iroda szabályai irányadók. Ilyen rendelkezések hiányában a fizetendő kamatok mértékét az Európai Központi Bank által euróban végzett irányadó refinanszírozási műveleteknél alkalmazott kamatlábhoz (a továbbiakban: a

³ http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

referencia-kamatláb) képest három és fél ponttal emelt kamatlábon kell meghatározni. A referencia-kamatláb az Európai Unió Hivatalos Lapjának C. sorozatában közzétettek szerint annak a hónapnak az első napján érvényes referencia-kamatláb, amelyben a kifizetési időszak lejár.

Nem tekinthető késedelmes kifizetésnek a kifizetési határidők felfüggesztése a II.24.2. pontnak megfelelően, illetve a kifizetés Nemzeti Iroda általi felfüggesztése a II.24.1. pontnak megfelelően.

A késedelmi kamat az I.4.12. pontban meghatározottak szerint a kifizetés esedékességének napját követő naptól a tényleges kifizetés napjáig (azt a napot is beleértve) számított időszakra fizetendő. A II. 25. cikk szerinti támogatással kapcsolatos végső támogatás kiszámításánál a Nemzeti Iroda nem vesz figyelembe késedelmi kamatot.

A fentiektől eltérően, amennyiben a kiszámított kamat nem haladja meg a 200 eurót, azt a Koordinátor által a késedelmes kifizetés beérkezésétől számított két hónapon belül megküldött erre vonatkozó kérelem esetén kell megfizetni.

I.5 CIKK – A KIFIZETÉSEKRE HASZNÁLT BANKSZÁMLA

Valamennyi kifizetést a Koordinátor jelen Szerződés első oldalán megjelölt bankszámlájára kell teljesíteni.

I.6 CIKK – ADATKEZELŐ SZEMÉLYE ÉS A FELEK KAPCSOLATTARTÁSI ADATAI

I.6.1 Adatkezelő

A II.7 cikk szerint adatkezelő:

Egységvezető – B.4. egység
B. Igazgatóság – Ifjúság, Oktatás & Erasmus+
Oktatásügyi, Ifjúságpolitikai, Sportügyi és Kulturális Főigazgatóság
Európai Bizottság
B-1049 Brüsszel
Belgium

A Kedvezményezettek által az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térségen kívül feldolgozott személyes adatokhoz történő hozzáférés, illetve az adatok lokalizációja meg kell, hogy feleljen a 2018/1725 sz. rendelet előírásainak.

I.6.2 A Nemzeti Iroda elérhetőségei

A Nemzeti Irodának címzett bármely üzenetet, értesítést a Koordinátor az alábbi címre küldi:

Tempus Közalapítvány
1438 Budapest 70., Pf. 508. (Magyarország)
E-mail cím: info@tpf.hu

I.6.3 A Kedvezményezettek elérhetőségei

A Nemzeti Iroda a Kedvezményezetteknek címzett értesítéseket, üzeneteket a Koordinátor következő címére küldi:

A Koordinátor kapcsolattartójának teljes neve: Tóth Enikő
Beosztása: nemzetközi projektmenedzser
Intézmény neve: Pécsi Tudományegyetem
Levelezési címe: 7633 Pécs, Szántó Kovács János 1/B., 410.
E-mail cím: toth.eniko@pte.hu

A Koordinátor csak a II. 13. cikk rendelkezései szerint eljárva változtatható meg.

I.7 CIKK – A RÉSZTVEVŐK VÉDELME ÉS BIZTONSÁGA

A Kedvezményezetteknek meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket a Projektben résztvevők biztonsága és védelme érdekében.

A Kedvezményezettek biztosítják, hogy a külföldi mobilitási tevékenységben részt vevő személyek biztosítással rendelkezzenek.

I.8 CIKK – AZ EREDMÉNYEK FELHASZNÁLÁSÁVAL (IDEÉRTVE A SZELLEMI ALKOTÁSOKKAL ÉS IPARJOGVÉDELEMMEL) KAPCSOLATOS KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

A II.9.3 cikk rendelkezéseiben foglaltakon túl, ha a Kedvezményezettek a Projekt során oktatási anyagokat készítenek, ezeket az interneten ingyenesen, nyílt licenc alatti felhasználási engedéllyel kell elérhetővé tenniük.⁴

I.9 CIKK – IT ESZKÖZÖK HASZNÁLATA

I.9.1 A Mobility Tool+ adatbázis

A Koordinátor intézmény köteles az internet-alapú Mobility Tool+ adatbázist használni, és abban rögzíteni a Projekt keretében megvalósított tevékenységekkel kapcsolatos minden információt, illetve az adatbázison keresztül elkészíteni és benyújtani az előrehaladási jelentést, az időközi beszámolót (ha ezek már elérhetőek a Mobility Tool+ felületen és az I.4.3 pontban meghatározott esetekben), valamint a záróbeszámolót.

I.9.2 Erasmus+ Project Results Platform

A Koordinátor a Projekttel kapcsolatos eredményeket köteles feltölteni a <http://ec.europa.eu/erasmus-plus/projects/> weboldalon található Erasmus+ disszeminációs felületre a felületen található utasításoknak megfelelően.

⁴ Nyílt licenc – az a mód, ahogy egy termék jogainak tulajdonosa mások számára engedélyt ad a termék felhasználására. Az engedély a termékekre egyenként vonatkozik. Az engedélyek mértékétől és a kiszabott korlátozásoktól függően számos nyílt felhasználást biztosító engedély létezik, és a Kedvezményezett szabadon választhatja meg, hogy termékével kapcsolatban milyen engedélyt alkalmaz. Minden egyes előállított termékre nyílt engedélyt kell adni. A nyílt felhasználási engedély nem jelenti a szerzői jogok vagy szellemi alkotáshoz fűződő jogok átruházását.

A záróbeszámoló elfogadásának feltétele, hogy a Kedvezményezett a Projekt termékeket feltöltse az Erasmus+ Project Results disszeminációs felületre legkésőbb a záróbeszámoló benyújtásának időpontjáig.

I.10 CIKK – KÖZREMŰKÖDŐKRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK

A II.11 cikkben foglalt rendelkezésektől eltérően, a Kedvezményezettek a Szellemi termékek költségvetési kategóriájából finanszírozott tevékenységek megvalósításával alvállalkozót nem bízhatnak meg.

Az általánostól eltérően, a II.11.1 cikk (c) és (d) pontjaiban foglalt rendelkezések nem alkalmazandók - a rendkívüli támogatást kivéve - egyik költségvetési kategóriában sem.

I.11 CIKK – A VISSZAFIZETÉSEKKEL KAPCSOLATOS PÉNZÜGYI FELELŐSSÉGRE VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

Az egyes Kedvezményezettek pénzügyi felelőssége – a Koordinátort kivételével – az adott Kedvezményezett által kapott összeg erejéig áll fenn.

I.12 CIKK – AZ UNIÓS TÁMOGATÁS LÁTHATÓSÁGÁRA VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK

A II.8. cikk sérelme nélkül a Kedvezményezettek kötelesek minden a Projekt megvalósításával kapcsolatos kommunikációs és promóciós csatornán jelezni – beleértve a weboldalakat és a közösségi médiát, hogy Erasmus+ program pénzügyi támogatásával megvalósult Projektről van szó. A Kedvezményezetteknek és további feleknek szóló útmutató a http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en weboldalon érhető el.

I.13 CIKK – A RÉSZTVEVŐKNEK NYÚJTOTT TÁMOGATÁS (NEMZETKÖZI TANULÁSI/OKTATÁSI/KÉPZÉSI TEVÉKENYSÉGEK ESETÉN)

Ha a Projekt megvalósítása megkívánja a résztvevők támogatását, az II. sz. Mellékletben és a VI. sz. Mellékletben (amennyiben alkalmazható) előírtak szerint a Kedvezményezettek támogatást nyújtanak, legalább a következő feltételeket meghatározva:

- (a) a maximálisan nyújtható pénzügyi támogatási összeget, amely nem lehet több résztvevőnként 60 000 eurónál;
- (b) a pontos támogatási összeg nyújtásának feltételeit;
- (c) a résztvevők azon tevékenységeit, amelyekre egy előre meghatározott lista szerint támogatás nyújtható;
- (d) a támogatható személyek vagy azok csoportjainak meghatározását;
- (e) a támogatás nyújtásának feltételeit.

A Kedvezményezettek

- vagy átutalják az utazásra/megélhetésre/nyelvi felkészítésre megítélt támogatást teljes egészében a nemzetközi tanulási/oktatási/képzési tevékenységek résztvevőinek a IV. sz. Mellékletben meghatározott egység költség-hozzájárulás mértékeket alkalmazva;
- vagy szolgáltatást nyújtanak az utazás, megélhetési támogatás és nyelvi felkészítési támogatás költségvetési kategóriákban a nemzetközi tanulási, oktatási és képzési tevékenységek résztvevőinek. Ez esetben a Kedvezményezettek kötelesek gondoskodni arról, hogy az utazási, megélhetési és nyelvi támogatás színvonala megfeleljen az irányadó minőségi és biztonsági előírásoknak.

A Kedvezményezettek az előző bekezdésben meghatározott két lehetőséget kombinálhatják, ha a tisztességes és egyenlő elbánás követelménye így is biztosított valamennyi résztvevő számára. Ez esetben az adott opciónak megfelelő feltételeket kell az abban foglalt költségvetési kategóriákra vonatkozóan alkalmazni.

I.14 CIKK – SZÜLŐI/GYÁMI BELEEGYZÉS

A Kedvezményezett bármely mobilitási tevékenység esetén a kiskorú résztvevők bevonását megelőzően köteles beszerezni szülői/gyámi beleegyző nyilatkozatot.

I.15 CIKK – MONITORINGRA ÉS ÉRTÉKELÉSRE VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK

Felsőoktatási Erasmus Chartával (ECHE) rendelkező Kedvezményezettek esetén a Nemzeti Iroda és az Európai Bizottság ellenőrzi a Chartában foglalt tevékenységek megfelelő megvalósítását.

Amennyiben az ellenőrzés hiányosságokat tár fel, a Kedvezményezett, a Nemzeti Iroda vagy a Bizottság által megadott határidőn belül, akciótervet köteles kidolgozni, és az abban foglaltakat végrehajtani. Ha a Kedvezményezett nem tudja megfelelően és határidőn belül a hiányosságokat orvosolni, a Nemzeti Iroda jogosult a Bizottságnak javasolni, hogy függessze fel, vagy vonja vissza az ECHE-t, az abban foglalt előírások szerint.

I.16 CIKK – PARTNER ORSZÁGBÓL RÉSZT VEVŐ KEDVEZMÉNYEZETTEK

Partner országban székhellyel rendelkező szervezet(ek) vállalja(ák), hogy tiszteletben tartja(ák) azokat az elveket, amelyeket a programországokból részt vevő Kedvezményezettek is vállaltak a Felsőoktatási Erasmus Charta (ECHE) keretében.

I.17 CIKK – KEDVEZMÉNYEZETTEK, AMELYEK NEMZETKÖZI SZERVEZETEK⁵

A Nemzeti Iroda egyeztet az Európai Bizottsággal arról, hogy milyen megállapodások vannak érvényben a különböző típusú nemzetközi szervezetek esetében az uniós finanszírozásra vonatkozóan.

⁵ Nemzetközi szervezetek a kormányközi megállapodásokkal létrehozott nemzetközi közjogi szervezetek és az ilyen szervezetek által létrehozott szakosított intézmények; vagy azon non-profit szervezetek, melyek a Bizottság döntése alapján váltak nemzetközi szervezetté.

I.18 CIKK – A NEMZETI JOG SZERINT ELŐÍRT EGYÉB KIEGÉSZÍTŐ ELŐÍRÁSOK

1. Nemzeti Iroda és Kedvezményezett előtt ismert, a jelen Támogatási Szerződés megkötésének időpontjában hatályos Személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény 1. számú Melléklete 4.7/c) pontjában foglalt rendelkezés, melynek alapján - az abban foglalt feltételek mindegyikének teljesülése esetén - az európai uniós és hazai költségvetési forrásból finanszírozott nemzetközi oktatási, képzési, kutatásfejlesztési és kulturális mobilitási programok keretében belföldi és külföldi magánszemélyek részére folyósított ösztöndíj, egyéb juttatás, nyújtott kedvezmény adómentesnek minősül.
2. Kedvezményezettek kötelezik magukat arra, hogy a jelen Támogatási szerződés szerinti tevékenységeket a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően valósítják meg.

I.19 CIKK - AZ ÁLTALÁNOS FELTÉTELEKRE (I.SZ. MELLÉKLET) VONATKOZÓ KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK

1. A jelen Szerződés alkalmazásában az I.sz. Melléklet – Általános Feltételekben a “Bizottság” kifejezés “Nemzeti Iroda”, a “tevékenység” kifejezés “projekt”, az “egységköltség” pedig “egységköltség-hozzájárulás”-ként értelmezendő eltérő rendelkezés hiányában.

A jelen Szerződés alkalmazásában az I.sz. Melléklet – Általános Feltételekben a “pénzügyi kimutatás” kifejezés “a beszámoló költségvetési része”-ként értelmezendő eltérő rendelkezés hiányában.

A II.4.1, II.7.1, II.8.2, II.27.1, II.27.3 cikkekben, továbbá a II.27.4 cikk első bekezdésében, a II.27.8 cikk első bekezdésében, valamint a II.27.9 cikkben a “Bizottság”-ra történő hivatkozások a “Nemzeti Iroda és a Bizottság”-ra történő hivatkozásként értelmezendők.

A II.12 cikkben a “pénzügyi támogatás” kifejezés “támogatás”, a “harmadik felek” kifejezés pedig “résztvevők”-ként értelmezendő.

2. A jelen Szerződés esetében az I. sz. Melléklet – Általános Feltételek részének következő rendelkezései nem alkalmazandók: II.2.2 (b) (ii), II.12.2, II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21, II.27.7.

A jelen Szerződés esetében az Általános Feltételekben említett “kapcsolódó szervezetek”, “időközi kifizetés”, “egyösszegű átalány-hozzájárulás”, valamint az „átalány-hozzájárulás” kifejezések nem alkalmazandók.

3. A II.7.1 cikkét az alábbiak szerint kell értelmezni:

“II.7.1 Személyes adatok a Bizottság és a Nemzeti Iroda általi kezelése

A szerződésben szereplő személyes adatoknak a Nemzeti Iroda és az Európai Bizottság által történő kezelését a 2018/1725⁶ sz. rendelet szerint kell elvégezni.

Az adatok kezelését az I.6 cikkben azonosított adatkezelő kizárólag a megállapodás

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről

végrehajtása, bonyolítása és nyomon követése vagy az Unió pénzügyi érdekeinek védelme céljából végzi, ideértve az ellenőrzéseket, pénzügyi vizsgálatokat és vizsgálatokat a II.27. cikknek megfelelően.

A Kedvezményezettek jogosultak saját személyes adataikhoz hozzáférni és azokat helyesbíteni vagy törölni, korlátozni a személyes adataikhoz történő hozzáférést, valamint – amennyiben alkalmazható – jogosultak az adathordozhatóságra és az adatkezelés kifogásolására a 2018/1725 sz. rendelet szerint. Ennek érdekében a személyes adataik kezelésére vonatkozó kéréseket az I.6 cikkben azonosított adatkezelő részére kell elküldeni.

A Kedvezményezettek bármikor panasszal élhetnek az európai adatvédelmi biztosnál.”

4. A II.9.3 cikk címe és az első bekezdés (a) pontját az alábbiak szerint kell értelmezni:

II.9.3. A Nemzeti Irodának és az Uniónak az eredmények és az előzetesen meglévő jogok felhasználására vonatkozó jogai

A Kedvezményezettek biztosítják az Unió és a Nemzeti Iroda számára a Projekt eredményeinek a következő célokra történő felhasználására vonatkozó jogot:

- (a) saját céljaira történő felhasználás és különösen a Nemzeti Irodánál, a Bizottságnál, más uniós intézményeknél, ügynökségeknél és szerveknél, valamint tagállami intézményeknél dolgozó személyek számára rendelkezésére bocsátás, továbbá másolás és sokszorosítás egészben vagy részben és korlátlan számú másolatban.”

A cikk további pontjaiban az „Unió”-ra történő hivatkozások a „Nemzeti Iroda és/vagy az Unió”-ra történő hivatkozásként értelmezendők.

5. A II.10.1 cikk második bekezdését az alábbiak szerint kell értelmezni:

„A Kedvezményezettek kötelesek biztosítani, hogy a Nemzeti Iroda, a Bizottság, az Európai Számvevőszék és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) II.27 cikkben meghatározott jogait a közreműködőkkel (alvállalkozókkal és megbízottakkal) szemben is érvényesíteni tudja.”

6. A II.17.3.1. cikk az alábbi új ponttal (j) egészül ki:

„(j) ha a Koordinátoron kívüli összes többi Kedvezményezett panasszal él, hogy a Koordinátor nem a II. mellékletben meghatározottak szerint valósítja meg a projektet, vagy nem tesz eleget a Szerződésben lefektetett más lényeges kötelezettségének.

7. A II.18 cikkét az alábbiak szerint kell értelmezni:

„II.18.1 A jelen Szerződésre a magyar jogrend rendelkezései irányadóak.

II.18.2 Ha a Nemzeti Iroda és valamely Kedvezményezett között a jelen Szerződés értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatban felmerült jogvita békés úton nem rendezhető, az ügyben a nemzeti jog szerint kizárólagos joghatósággal rendelkező illetékes bíróság jár el.”

8. A II.19.1 cikkét az alábbiak szerint kell értelmezni:

A költségek elszámolhatóságának feltételei a III. számú melléklet I.1 és II.1 pontjaiban kerültek meghatározásra.

9. A II.20.1 cikkét az alábbiak szerint kell értelmezni:

A költségek és hozzájárulások elszámolásának feltételei a III. számú melléklet I.2 és II.2 cikkeiben kerültek meghatározásra.

10. A II.20.2 cikkét az alábbiak szerint kell értelmezni:

Az elszámolt költségeket igazoló nyilvántartásokra és más dokumentumokra vonatkozó feltételek a III. számú melléklet I.2 és II.2 cikkeiben kerültek meghatározásra.

11. A II.22 cikk első bekezdését az alábbiak szerint kell értelmezni:

A **Kedvezményezettek** a különböző költségkategóriák között végrehajtott átcsoportosítások révén kiigazíthatják a II. számú mellékletben foglalt előzetes költségvetést, amennyiben a projektet a II. számú mellékletben ismertetettek szerint hajtják végre. Ehhez a kiigazításhoz nincs szükség a megállapodás II.13. cikk szerinti módosítására, amennyiben az I.3.3 cikk szerinti feltételek teljesülnek.

12. A II.23(b) cikkét az alábbiak szerint kell értelmezni:

(b) a Nemzeti Iroda által küldött írásbeli figyelmeztetést követő 30 napon belül sem nyújtja be a kérelmet.

13. A II.24.1.3 cikk első bekezdését az alábbiak szerint kell értelmezni:

A kifizetések felfüggesztésének időszaka alatt a **Koordinátor** nem nyújthatja be az I.4.3. és I.4.4. cikkben említett kifizetési kérelmeket és igazoló dokumentumokat.

14. A II.25.1 cikk (b) pontját az alábbiak szerint kell értelmezni:

„II.25.1 1. lépés – A visszatérítési ráta alkalmazása az elszámolható költségekre, valamint a költségfüggetlen finanszírozás és az egységköltség-, átalány- és egyösszegű átalány hozzájárulások hozzáadása

(b) Ha az I.3.2. (a) (ii) - (v) pontokban foglaltak szerint a vissza nem térítendő támogatást az elszámolható egységköltségek, átalányköltségek, vagy egyösszegű átalányköltségek visszatérítésének formájában nyújtják, a vonatkozó pontban foglalt visszatérítési ráta alkalmazandó a megfelelő költségkategóriákra, a Kedvezményezettek és a társult szervezetekre vonatkozó elszámolható költségekre a Bizottság által jóváhagyottak szerint.”

15. A II.25.4 cikk második bekezdését az alábbiak szerint kell értelmezni:

„A csökkentés mértéke arányos a Projekt szabálytalan végrehajtásával, illetve a kötelezettségzegés súlyosságával a III.sz Melléklet IV. cikk rendelkezései szerint.”

16. A II.26.3 cikk harmadik bekezdését az alábbiak szerint értelmezni:

Amennyiben a visszafizetést a visszafizetési felszólításban rögzített időpontig nem teljesítik, a Nemzeti Iroda az esedékes összeget az alábbiak szerint fizeteti vissza:

(a) a Nemzeti Iroda által a **Kedvezményezett számára** esedékes bármely kifizetés ellenében való beszámítás útján, a **Kedvezményezett** előzetes hozzájárulása nélkül (a továbbiakban: beszámítás).

Kivételes esetekben, az Unió pénzügyi érdekei védelmének biztosítása érdekében a Nemzeti Iroda beszámítás útján a határidő lejárta előtt is visszafizetetheti az összeget.

A II.18.2 cikkel összhangban a beszámítás ellen eljárás indítható a hatáskörrel és illetékességgel

rendelkező bíróság előtt;

- (b) lehívja a pénzügyi garanciát az I.4.2. cikknek megfelelő kikötés esetén (a továbbiakban: a pénzügyi garancia lehívása);
- (c) érvényesíti a kedvezményezettek egyetemleges felelősségét az egyes kedvezményezettekre vonatkozóan az előzetes költségvetésben megjelölt maximális uniós hozzájárulás mértékéig (a legutóbb módosított II. melléklet);
- (d) a II.18.2 cikk, illetve a Különös Feltételek szerinti jogi lépéseket megteszi;

17. A II.27.2 cikk harmadik bekezdését az alábbiak szerint kell értelmezni:

Az első és a második albekezdésben rögzített időszakok meghosszabbodnak, amennyiben a nemzeti szabályozás hosszabb határidőt követel meg, vagy ha a vissza nem térítendő támogatást illetően pénzügyi vizsgálat, fellebbezés, peres eljárás vagy igényrendezés van folyamatban, ideértve a II.27.7. cikkben említett eseteket is. Ilyen esetekben a Kedvezményezettek a pénzügyi vizsgálat, fellebbezés, peres eljárás vagy igényrendezés lezárultáig kötelesek megőrizni a dokumentumokat.

18. A II.27.3 cikket az alábbiak szerint kell értelmezni:

Amennyiben az ellenőrzést, pénzügyi vizsgálatot vagy értékelést az egyenlegkifizetést megelőzően indítják el, a **Koordinátor** köteles rendelkezésre bocsátani minden, a Nemzeti Iroda vagy a Bizottság, illetve a Nemzeti Iroda által felhatalmazott bármely más külső szerv által kért információt, ideértve az elektronikus formátumú információkat is. Adott esetben a Nemzeti Iroda vagy a Bizottság közvetlenül a kedvezményezettől is kérhet ilyen információkat.

Amennyiben az ellenőrzést vagy pénzügyi vizsgálatot az egyenlegkifizetést követően indítják, az előző albekezdésben említett információkat az érintett kedvezményezettnek kell rendelkezésre bocsátania.

Amennyiben az érintett **Kedvezményezett** nem teljesíti az első és a második albekezdésben foglalt kötelezettségeket, a Nemzeti Iroda:

- (a) el nem számolhatónak tekinthet minden olyan költséget, amely a **Kedvezményezett** által szolgáltatott információk alapján nincs kellően indokolva;
- (b) jogosulatlannak tekinthet minden olyan egységköltség-, egyösszegű átalány- vagy átalányhozzájárulást, amely a **Kedvezményezett** által szolgáltatott információk alapján nem megfelelően indokolt.

A szerződés két eredeti példányban, magyar nyelven készült, melyből **1 példány a Koordinátort, 1 példány pedig a Nemzeti Irodát** illeti meg.

ALÁÍRÁSOK

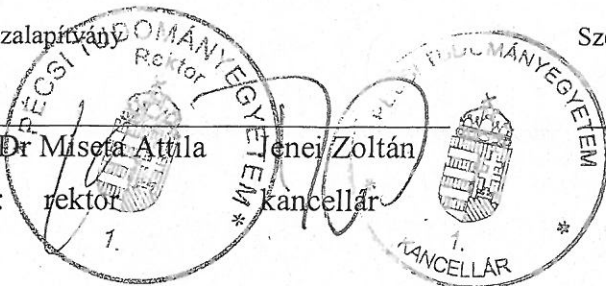
a **Koordinátor** képviseletében:

a **Nemzeti Iroda** képviseletében:

Név: Dr. Miseta Attila / Jenei Zoltán

Dr. Dezső Tamás
Dr. Dezső Tamás
elnök

Beosztás: rektor / Kancellár



Kelt: Pécs, 2019. 09. 12.

Kelt: Budapest, 2019. 2019. OKT. 09.

P.H.

P.H.



Jenei Zoltán
Gazdasági ellenjegyző
(amennyiben szükséges) *Sónyákné Kátai Judit*
gazdasági vezető



Név: Sónyákné Kátai Judit



Huba-Varga Nikolett

